

Секция «Преподавание русского языка и фундаментальных дисциплин иностранным учащимся»

Лингвострановедческий комментарий к учебному тексту на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному

Научный руководитель – Забровский Андрей Петрович

Новикова Ксения Александровна

Выпускник (специалист)

Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

E-mail: ms.kseniya1991@gmail.com

Одним из важных аспектов изучения русского языка как иностранного является восприятие культурной информации. «Язык как средство общения людей и сформированная с его помощью культура общества находятся в неразрывной связи и непрерывном взаимодействии» [1, с. 19]. Знание языка определяется не только способностью грамотно изъясняться, но и готовностью вступить в межкультурную коммуникацию, т.е. иметь способность адекватно воспринимать собеседника, принадлежащего к другой культуре. Именно поэтому с первых уроков учащиеся знакомятся с языковыми нормами, узнают имена людей, которые неразрывно связаны с культурой России, знакомятся со значимыми фактами в истории страны и т.д.

Несмотря на то, что «слово, есть основная иноязычная единица, подлежащая усвоению при изучении иностранного языка» [2, с. 68], невозможно преподносить лексику в отрыве от культурного пространства русского языка. На начальном этапе обучения преподавателю бывает трудно донести до студентов информацию о богатой русской культуре. В данный период обучения студенту ещё трудно воспринимать информацию на изучаемом языке, и, значит, преподавателю необходимо организовать такую ситуацию на уроке, чтобы студент воспринял культурную информацию должным образом, без искажения. Так, на начальном этапе, можно пользоваться таким приёмом, как сопоставление двух культур, поиск общих особенностей русской культуры и культуры страны студента. Особенная ситуация создаётся в поликультурной группе, так как учащиеся сопоставляют особенности нескольких культур. Конечно, на начальном этапе немаловажную роль играет наглядность. Всевозможные фото и видео материалы, несомненно, помогут преподавателю на начальном этапе обучения донести до студентов информацию о русской культуре. В настоящее время на просторах сети интернет можно найти огромное количество интерактивных материалов по русским музеям, театрам, паркам и усадьбам, которые смогут помочь преподавателю при планировании занятия. В докладе рассматриваются и другие варианты презентации лингвострановедческого материала с целью формирования у учащихся коммуникативно-речевой компетенции на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному. Проблемы презентации лингвострановедческого материала на занятиях русского языка как иностранного остаются актуальными по сей день.

Источники и литература

- 1) 1. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. М., 2008
- 2) 2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1976